

## Tin tức và hoạt động tháng 8 2023-9

### Chương trình định kỳ tháng 8 (노리발) '우리 모두 꾸무스타 뽀'

Nội dung:

◦ Tại nhà cộng đồng trẻ Seongdong đã tiến hành giáo dục đa văn hóa Philiphin dành cho gia đình là đối tượng có con từ 3 ~ 7 tuổi.

Cảm nhận sau tham gia:

◦ "Đó là khoảng thời gian hữu ích có thể học cùng ba mẹ về đa dạng văn hóa.",  
"Thật tốt khi có thể trải nghiệm nền văn hóa đa dạng."



### Giáo dục gia đình Seongdong '패밀리셰프' (Cùng gia đình Seongdong)

Nội dung:

◦ Chương trình thấu hiểu gia đình thông qua việc nấu ăn cùng nhiều gia đình quận Seongdong tham gia.

Cảm nhận sau tham gia:

◦ 'Thật vui khi cả gia đình cùng hợp tác và hoàn thành món ăn tạo kỷ niệm của mình',  
'Hoạt động hợp tác giữa các thành viên trong gia đình thật thú vị'



### Chương trình chữa lành viết thư tháng 8 '힐링엔? 맘데카술~! tập 1'

Nội dung:

◦ Tiến hành chương trình làm thuốc đuổi muỗi và thẻ tâm lý thông qua đó để kiểm tra tình trạng sức khỏe tâm lý của các bà mẹ nuôi dạy con dưới 7 tuổi cư trú tại Seongdong

Cảm nhận sau tham gia:

◦ "Tôi rất vui vì có thể tập trung vào bản thân."



### Vận động tâm lý tình yêu gia đình 'Năng lượng gia đình'

Nội dung:

◦ Cha mẹ - con cái cùng nhau hoạt động thể chất và hỗ trợ nhau để nâng cao quan hệ gia đình.

Cảm nhận sau tham gia:

◦ "Được cùng con hoạt động và chơi đùa nên cảm thấy rất thích và thú vị.  
"Lại muốn tiếp tục chơi. Nhờ vậy mà giảm được căng thẳng."



### Chương trình chữa lành viết thư tháng 8 '힐링엔? 맘데카술~! tập 2'

Nội dung:

◦ Tiến hành chương trình làm hoa giấy và trang trí miếng dán dành cho đối tượng là các bà mẹ hoặc bà nuôi con cư trú tại Seongdong

Cảm nhận sau tham gia:

◦ "Do làm từ những cái nhỏ nhặt nhất nên tập chung rất tốt."



### Hỗ trợ nâng cao năng lực cho người kết hôn di trú 'Lớp học tiếng hàn 스탠드업!'

Nội dung:

◦ Tiến hành các lớp học tiếng hàn thực tế với đối tượng là người kết hôn và người nước ngoài lớp học nói, cơ bản - trung cấp, ngữ pháp, từ vựng

Cảm nhận sau tham gia:

◦ "Thật sự rất hữu ích, khi học được những nội dung có thể giao tiếp trong cuộc sống hàng ngày."



## Tin tức và hoạt động tháng 8 2023-9

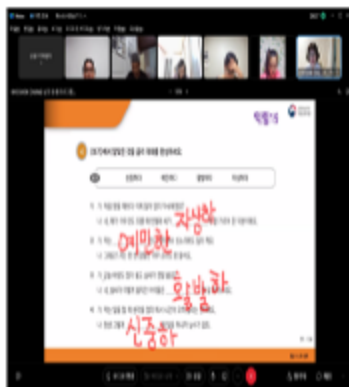
### Chương trình hội nhập xã hội

Nội dung:

- Tiến hành lớp học online chương trình hội nhập xã hội tiếng hàn và văn hóa (lớp 3) với đối tượng là người kết hôn và người nước ngoài.

Cảm nhận sau tham gia:

- “Học online nên rất tiện lợi và thoải mái”



### Không gian giao lưu 다가온

#### Mùa hè này nhờ cả vào không gian giao lưu 다가온

Nội dung:

- Chương trình mùa hè hoạt động với sự quyên góp của quận cho học sinh lớp 1 ~ 6

Cảm nhận của người phụ trách:

- Dự định sẽ lên kế hoạch cho chương trình nghỉ hè tới cùng với bố mẹ và bạn bè đồng trang lứa để có thời gian giao lưu cùng nhau.



### 우아해(Lớp học tìm hiểu nét đẹp đa văn hóa của chúng ta)

#### 힐스테이트, 흥익, 구립금호키움어린이집, 성수쌍용아이꿈누리터

Nội dung:

- Tiến hành giáo dục, trải nghiệm văn hóa của nước philippin, trung quốc, nhật bản với đối tượng là trẻ em thuộc các trường tiểu học, các cơ quan trẻ em.

Cảm nhận sau tham gia:

- “Được trải nghiệm trực tiếp nền văn hóa của các nước cảm thấy vui và thú vị



### Không gian giao lưu 다가온

#### Hoạt động ‘cùng nuôi dưỡng’ (Lớp học làm hoa giấy)

Nội dung:

- Tiến hành chương trình quyên góp tài năng của các dự án làng với đối tượng là người nuôi dưỡng trẻ em tiểu học khuyết tật, không khuyết tật

Cảm nhận người phụ trách:

- ý kiến của giáo viên và người tham gia họ nói rằng họ thích trải nghiệm mới này thông qua việc làm họ thấy có ý nghĩa hơn.



### Trắc nghiệm nghề nghiệp ‘chắp cánh ước mơ’

Nội dung:

- Tiến hành kiểm tra năng lực nghề nghiệp, tình phù hợp, trải nghiệm đại học.

- Cảm nhận người phụ trách:
- Chương trình đã bao gồm nội dung thỏa mãn kinh nghiệm và trải nghiệm của thanh thiếu niên thúc đẩy hệ thống hỗ trợ xã hội nâng cao thông qua tư vấn cùng với trải nghiệm nghề nghiệp.

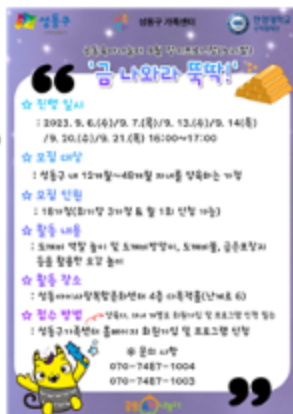


## Tin tức và hoạt động tháng 9

2023-9

### Nhà cộng đồng trẻ em Chương trình định kỳ tháng 9 (Nori-bal) '금 나와라 똑딱!'

- Thời gian: 6/9(t4)~21/9 (t5),  
thứ 4, thứ 5 hàng tuần  
16:00~17:00
- Đối tượng: Gia đình Seongdong có  
trẻ từ 12 ~ 48 tháng
- Địa chỉ: 성동아이사랑복합문화  
센터 4층 다목적홀
- Nội dung: Trò chơi vai trò  
dokkeabi, gậy yêu tinh,  
lửa, sử dụng giấy gói  
cảm nhận màu sắc
- Liên hệ: 070-7487-1004



### Chương trình chữa lành viết thư '힐링엔? 맘데카술~! tập 3 ~ 4'

- Thời gian: 8/9(t6), 22/9(t6)  
10:00~11:30
- Đối tượng: Bà hoặc mẹ nuôi  
con ở Seongdong
- Địa chỉ: 성동아이사랑복합문화센터  
2층 공동육아나눔터
- Nội dung: Làm danh thiệp DIY và  
khăn giấy DIY
- Liên hệ: 070-7487-1004



### Trường học Gia đình Seoul '패밀리세프' (Trường tiểu Muhak học cùng gia đình)

- Thời gian: 16/9(t7) 10:00~13:30
- Đối tượng: Bất kỳ gia đình nào  
thuộc trường tiểu  
học Muhak
- Địa chỉ: 성동구가족센터 2층  
프로그램실
- Nội dung: Chương trình thấu  
hiểu gia đình thông  
qua việc nấu ăn bố  
mẹ nấu, con phụ kỹ  
nệm GO!
- Liên hệ: 070-7477-8503



### Giáo dục đặc biệt về giao tiếp cảm xúc cho trẻ

- Thời gian : 23/9(t7)  
10:00~13:00
- Đối tượng: 15 người thuộc  
gia đình có trẻ nhỏ
- Địa điểm: 센터 프로그램실 1, 2
- Nội dung: Giảm áp lực trông  
trẻ, nâng cao năng  
lực thấu hiểu trẻ  
chống bạo lực trẻ
- Liên hệ: 070-7477-8511



### Dự án xây dựng môi trường xong ngữ Chương trình tương tác bố mẹ-con cái

- Thời gian: 4/9(t2)~20/9(t4)  
thứ 2, thứ 4  
19:30~21:30
- Địa chỉ: Học qua Zoom  
(Mỗi gia đình)
- Nội dung: Thông qua trò chơi  
truyền thống để học  
ngôn ngữ mẹ đẻ
- Đối tượng: 4 hộ Gia đình đa  
văn hóa (8người)



### Dự án xây dựng môi trường xong ngữ Chương trình tương tác bố mẹ-con cái

- Thời gian: 9/5(t3)~9/21(t5)  
thứ 3, thứ 5  
13:30~16:00(6 lần)
- Địa chỉ: 다문화카페 이음터
- Nội dung: Thông qua trò chơi  
truyền thống để học  
ngôn ngữ mẹ đẻ
- Đối tượng: 2 hộ gia đình đa văn  
hóa (4 người)



## Tin tức và hoạt động tháng 9

2023-9

### Dự án xây dựng môi trường song ngữ

#### Lớp học môi trường song ngữ

- Thời gian: 10/9(chủ nhật) ~12/11(chủ nhật)  
Chủ nhật hàng tuần 14:30~16:30( 5lần)
- Địa chỉ: 다문화카페 이음터
- Nội dung: Học tiếng mẹ đẻ thông qua đọc truyện tranh trung quốc.
- Đối tượng: 7 người học sinh tiểu học 8 ~ 13 tuổi

**엄마는 날이왕**  
전통놀이로 엄마나라의 말을 배우자!!  
\*일 시: 9/5(화)-9/21(목) 매주 화, 목 13:30-16:00(9회)  
\*대 상: 5~9세 다문화가족의 부모 5가족  
\*장 소: 다문화가족지원센터(여의도) 2층 204호실 10 2호  
\*신청 기간: 모집중입니다  
\*신청방법: 전화신청후 홈페이지 신청  
\*문의 의: 상담실 박영훈(여의도지원센터) 070-7477-8520  
\*신청내역:

주제	방안	주제
신사공인	요양봉차	과목별활동지
주제	주제	주제
과목별활동지	과목별활동지	과목별활동지

### Tư vấn giải quyết xung đột tuổi trung niên 'Mối quan hệ của chúng ta bây giờ'

- Thời gian: 12/9(t3), 14/9(t5), 19/9(t3), 21/9(t5)  
19:30~21:00 (Tổng 4 lần)
- Đối tượng: Người lớn 30~50 tuổi gặp xung đột
- Địa chỉ: 성동구가족센터 프로그램실
- Nội dung: Tiến hành tư vấn tập thể 'điều trị' cảm xúc trị liệu âm nhạc
- Liên hệ : 070-7477-8522

**지금 우리 사이는**  
다문화가족지원센터 상담실 2층 204호, 206호  
매월 - 셋째주 - 목요일 저녁 7시 30분 - 9시  
\*대상: 성동구 거주민 30~50세  
\*신청기간: 9/12(수)~9/21(목) 19:30~21:00  
\*신청방법: 전화신청 후 홈페이지 신청  
\*문의: 070-7477-8522  
\*신청내역:

### Không gian giao lưu 다가온 Lớp học làm hoa giấy tháng 9

- Thời gian: 7/9(t5)~21/9(t5)  
10:00~12:00
- Đối tượng: Tất cả người dân khu vực
- Địa điểm: 교류소통공간 다가온
- Nội dung: Với sự tài trợ của quận tiến hành tổ chức lớp học làm hoa giấy dành cho gia đình đa văn hóa và người dân địa phương
- Liên hệ: 02-2281-9445

**9월 페이퍼 플라워 클래스**  
교류소통공간 다가온  
\*활동내용: 9/7(토) 10:00-12:00 페이퍼 플라워 만들기  
9/14(토) 10:00-12:00 페이퍼 플라워 만들기  
9/21(토) 10:00-12:00 페이퍼 플라워 만들기  
\*대상: 10세 이상 누구나 신청가능(신청비 무료)  
\*신청기간: 9/7(토) 10:00-12:00 / 9/14(토) 10:00-12:00 / 9/21(토) 10:00-12:00  
\*신청방법: 전화신청 후 홈페이지 신청  
\*문의: 02-2281-9445 / 070-7477-8522

### Không gian giao lưu 다가온 Lớp học thủ công mỹ nghệ (Trường nữ sinh muhak)

- Thời gian: 4/9(t2)~25/9(t2)  
thứ 2 hàng tuần, 13:00~15:00  
8/9(t6) 14:00~15:30
- Đối tượng: học sinh trường Muhak
- Địa chỉ: 교류소통공간 다가온
- Nội dung: Với sự tài trợ của quận tiến hành tổ chức lớp học làm hoa giấy, móc khóa da dành cho học sinh trường Muhak
- Liên hệ: 02-2281-9445

**9월 페이퍼 플라워 클래스**  
교류소통공간 다가온  
\*활동내용: 9/7(토) 10:00-12:00 페이퍼 플라워 만들기  
9/14(토) 10:00-12:00 페이퍼 플라워 만들기  
9/21(토) 10:00-12:00 페이퍼 플라워 만들기  
\*대상: 10세 이상 누구나 신청가능(신청비 무료)  
\*신청기간: 9/7(토) 10:00-12:00 / 9/14(토) 10:00-12:00 / 9/21(토) 10:00-12:00  
\*신청방법: 전화신청 후 홈페이지 신청  
\*문의: 02-2281-9445 / 070-7477-8522

### không gian giao lưu 다가온 Hội thảo thiên định tâm hồn

- Thời gian: 5/9(t3), 19/9(t3)  
10:00~11:00
- Đối tượng: Bất cứ người dân địa phương nào
- Địa chỉ: 교류소통공간 다가온
- Nội dung: Seongdong 50+ liên kết với trường trình hỗ trợ giảng viên
- Liên hệ: 02-2281-9445

**나, 마음정김명상 워크숍**  
\*활동내용: 9/5(화) 10:00-11:00 마음정김명상 워크숍  
9/19(토) 10:00-11:00 마음정김명상 워크숍  
\*대상: 10세 이상 누구나 신청가능(신청비 무료)  
\*신청기간: 9/5(화) 10:00-11:00 / 9/19(토) 10:00-11:00  
\*신청방법: 전화신청 후 홈페이지 신청  
\*문의: 02-2281-9445 / 070-7477-8522

### Ngày tình yêu gia đình làm bánh trung thu vào tháng 9

- Thời gian: 13/9(t4)  
19:00~21:00
- Đối tượng: Bất cứ người dân địa phương nào
- Địa chỉ: 성동구가족센터 프로그램실 1,2
- Nội dung: Tìm hiểu nguồn gốc trung thu của nước láng giềng và làm bánh
- Liên hệ: 070-7477-8501  
김정원

**보름달처럼 동그란 화과자 만들기**  
9월 가족사랑의 날  
\*전행일정: 2023년 09월 13일 수요일 19:00~21:00  
\*모집기간: 2023년 08월 24일 목요일 -선착순 접수  
\*모집대상: 성동구 내 다양한 가족 15가족  
\*전행내용: 세계 여러나라의 추석 이음, 전통음식을 알아보고 화과자 만들기  
\*전행장소: 성동구가족센터 2층 프로그램실  
\*문의: 070-7477-8501 사정 1팀 김정원  
\*참가사항:  
1. 프로그램 신청 시 가족 구성원 모두 신청이 필요합니다.  
2. 프로그램 신청 후 취소 시 출제 프로그램에 제한됩니다.  
3. 가족당 4구의 화과자를 만들게 합니다.  
\*문의: 070-7477-8501  
성동구 가족센터

## Tin tức và hoạt động tháng 9 2023-9

### Chuyến đi tìm hiểu lịch sử cùng gia đình Tham quan làng Namsan Hanok và mùa truyền thống

- Thời gian: 17/9(CN)  
15:00~17:00
- Đối tượng: Bất cứ người dân địa phương nào
- Địa chỉ: Nam산한옥마을
- Nội dung: Thăm làng hanok xem mùa truyền thống trải nghiệm nhạc cụ
- Liên hệ: 070-7477-8501  
김정원

**업고놀자, 국악한마당**

모집대상: 성동구 비 거주하는 다문화 가족 15가족, 30명  
14일 화~토요일까지 우선접수, 선구착유선 접수  
신청내용: 전통 국악연주 및 전통무용 관람 및 국악기 체험  
신청장소: 남산한옥마을 내 남산국악당  
신청일정: 2023년 9월 17일 일요일 오후 3시 시작  
참가비: 별도 지원  
문의: 시립 1팀 김정원 070-7477-8501

**주의사항**

1. 참여 확정자는 저명 연락 드립니다.  
(참여 확정 후 취소 시 불이익 프로그램 참여이 제한됩니다.)
2. 남산한옥마을 앞에서 입장 부탁드립니다.
3. 프로그램 신청 시 가족 구성원 모두 신청 부탁드립니다.

### Hỗ trợ nâng cao năng lực cho người kết hôn Lớp học tiếng hàn '스탠드업!

- Thời gian: 1/9(t6)~27/9(t4)  
thứ 3, 4, 5, 6  
10:00~13:00
- Đối tượng: Người kết hôn và người nước ngoài
- Địa chỉ: 성동구가족센터
- Nội dung: Lớp học nói, học tiếng hàn thực tế cơ bản~trung cấp  
ngữ pháp và từ vựng
- Liên hệ: 070-7477-8502

**성동구가족센터! 스탠드업! 한국어교실 2학기 모집**

**#수강대상**

- 외국인 배우자
- 외국인 배우자
- 외국인 배우자
- 외국인 배우자

**#수강기간**

**1학시(Level1-2)**

수강기간: 9월 1일(토)~15일(토)  
수강시간: 10:00~12:00 (매주 화요일 제외)  
수강장소: 성동구가족센터 2층 202호

**2학시(Level2-3)**

수강기간: 9월 15일(토)~29일(토)  
수강시간: 10:00~12:00 (매주 화요일 제외)  
수강장소: 성동구가족센터 2층 202호

**#수강비용**

- 1학시: 15,000원 (15회 수업료 포함)  
- 2학시: 15,000원 (15회 수업료 포함)  
- 3학시: 15,000원 (15회 수업료 포함)

**#문의처**

성동구 가족센터 2층 202호  
전화: 070-7477-8502  
팩스: 070-7477-8502

### Chương trình hội nhập xã hội

- Thời gian: 4/9(t2)~27/9(t2)
- Đối tượng: người kết hôn và người nước ngoài
- Nội dung: Chương trình hội nhập xã hội lớp tiếng hàn và lớp văn hóa (lớp 3, 4) [online]
- Liên hệ: 070-7477-8502

**2023 4학기 사회통합 프로그램(한국어)**

**4단계 과정**

수강대상: 1. 외국인 배우자, 2. 외국인 배우자, 3. 외국인 배우자, 4. 외국인 배우자

수강기간: 9월 1일(토)~15일(토) / 10월 1일(토)~15일(토)  
수강시간: 10:00~12:00 (매주 화요일 제외)

수강장소: 성동구가족센터 2층 202호

문의: 070-7477-8502

### 우아해(Lớp học tìm hiểu về lớp học đa văn hóa) 피노키오, 힐스테이트, 행당한신어린이집 마장초등학교, 성동북지관아이꿈누리터

- Thời gian: 1/9(t6)~9/20(t4)
- Đối tượng: các cơ quan giáo dục và chăm sóc trẻ, học sinh tiểu học seongdong
- Nội dung: Học và trải nghiệm văn hóa của các nước Nhật bản, Trung quốc, Philippin
- Liên hệ: 070-7477-8502



NHỮNG THÔNG TIN HỮU ÍCH DÀNH CHO NGƯỜI KẾT HÔN VÀ GIA ĐÌNH ĐA VĂN HÓA

2023-9

## Dự án hỗ trợ phí taxi cho trẻ sơ sinh thành phố Seoul

### Cách đăng ký và đối tượng

Cách đăng ký:

- Tải IM 아이엠 về điện thoại sau đó mới có thể đăng ký được

Đối tượng đăng ký:

- Gia đình có trẻ dưới 24 tháng tuổi thuộc 16 quận khu vực Seoul



### Cách sử dụng phiếu thanh toán

- Gọi taxi bằng IM 아이엠 thì mới sử dụng được
- IM 아이엠 bắt buộc phải đăng ký thẻ ngân hàng.
- Khi gọi taxi IM 아이엠 khi chọn phương pháp thanh toán phải chọn phiếu thanh toán
- Phiếu hỗ trợ tự động hết hạn vào ngày 17 tháng 12 năm 2023, nên vui lòng sử dụng trước ngày đó.

